**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 23 (1969)

**Heft:** 9: Wohnungsbau = Construction d'habitation = Housing construction

## Inhaltsverzeichnis

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 25.10.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

## Zu diesem Heft

*In diesem Heft werden Bauten publiziert, die sich im allgemeinen kaum in Architekturzeitschriften finden. Es sind bis auf wenige Ausnahmen Wohnbauten, für die in Deutschland der Begriff »sozialer Wohnungsbau« geprägt wurde – also Bauten, die unter sehr einengenden Vorschriften entworfen werden mußten und die eine bestimmte Kostengrenze nicht überschreiten dürfen.*
*Die in diesem Heft gebrachten Beispiele stammen ausnahmslos aus der Schweiz; im nächsten Heft sollen Siedlungsbauten aus Deutschland publiziert werden.*
*Die vorliegende Auswahl entstammt aus einer größeren Umfrage unter Schweizer Architekten. Zweifelsohne lassen sich für jedes der abgebildeten Beispiele andere Bauten von gleicher Qualität nennen.*
*Diese Beispiele sind nach einer Systematik geordnet, die vom Atriumhaus bis zum Hochhaus reicht. Wenn dabei drei- bis fünfgeschossige Wohnbauten besonders stark vertreten sind, so deshalb, weil sie immer noch den größten Anteil an Wohnbauten bilden.*
*In der in diesem Heft neu eingeführten Spalte »Bauforschung« erscheint als erster Artikel der Beitrag »Zur Formalisierung des Planungsprozesses«. Dieser Artikel ist ein Versuch, durch Analyse von Planungsvorgängen eine Methodologie der Planung zu entwickeln und dem Architekten ein verfeinertes Instrumentarium zur Lösung seiner Aufgaben an die Hand zu geben.*
*Als Aktualität zeigen wir das »Maison des Falaises«, ein Studentenwohnheim in Lausanne, von Henry Collomb und Manfred Kreil.*
*Jürgen Joedicke*

## A ce volume

*Il est en règle générale assez rare de rencontrer dans les revues d'architecture des constructions semblables à celles qui sont présentées dans ce numéro. A quelques exceptions près, il s'agit de constructions d'habitation auxquelles on a appliqué en Allemagne le terme de « maison d'habitation sociale ». Ces bâtiments ont donc été conçus conformément à des prescriptions rigoureuses et en tenant compte de niveaux de coûts déterminés.*
*Les exemples présentés dans ce numéro ont été sélectionnés en Suisse. Notre prochain numéro sera consacré à des lotissements construits en Allemagne. Le mode de sélection adopté résulte d'une grande enquête faite chez les architectes suisses. Il est bien clair qu'aux exemples reproduits correspondent d'autres constructions de qualité égale. Les exemples choisis l'ont été en vertu d'un ordre qui va de la maison familiale au gratte-ciel. Si les constructions de trois à cinq étages sont plus largement représentées, cela provient du fait qu'elles forment encore la plus grande part des constructions d'habitation.*
*Sous le titre « Formalisation des procédés de planification », nous publions dans notre nouvelle rubrique « Recherche architecturale » un premier article. Son auteur a voulu, par l'analyse des procédés de planification, élaborer une méthodologie de la planification afin de fournir aux architectes un instrument de travail simplifié pour la solution de leurs problèmes.*
*Au chapitre de l'actualité, nous vous présentons la « Maison des Falaises » de Henry Collomb et Manfred Kreil à Lausanne.*
*Jürgen Joedicke*

## On this Issue

*In this issue we are showing buildings which, generally speaking, hardly ever appear in architectural journals. We have here residential buildings, with very few exceptions, for which there has been coined in Germany the expression "low-cost public housing". They are designed according to strictly limited provisions, and must not exceed previously determined construction costs.*
*All the examples in this issue come from Switzerland; in the next issue, we hope to show buildings from housing estates in Germany.*
*This selection is the result of an extensive inquiry among Swiss architects. For every building illustrated here, there are certainly many others of equal quality.*
*These examples range from an atrium house to a skyscraper. If special stress is laid on three- to five-storey houses, the reason is that they, after all, make up the majority of all housing constructed.*
*A new section is being introduced in this Issue: "Building Research". The first article in this series bears the title "On the Formalization of the Planning Process". This article attempts to work out a planning methodology by way of analysis of planning procedures and to place in the hands of the architect a precision tool, as it were, to assist him in his job.*
*Our special feature for this month is Henry Collomb's "Maison de Falaises".*
*Collomb's and Manfred Kreil's "Maison de Falaises" in Lausanne.* *Jürgen Joedicke*

## Inhaltsverzeichnis


| | | | |
|---|---|---|---|
| | Heinz Wenger, Zürich | Rationalisierung im Gemeinnützigen Wohnungsbau | 307–309 |
| **Atriumhäuser** | Leo Hafner, Alfons Wiederkehr, Zug | Einfamilienhäuser am Letzibach in Zug | 310–311 |
| **Reihenhäuser** | Architektengemeinschaft Atelier 5, Bern | Reihenhäuser und Wohnungen Wertherberg in Werther | 312–313 |
| | Thomas Schmid, Zürich | Siedlung »Schlatt« in Heerbrugg SG | 314–315 |
| **Terrassenhäuser** | Hans-Peter Ammann, Zug | Terrassenhäuser im Himelrich in Baar | 316–317 |
| **Mehrfamilienhäuser** | A. Barth, H. Zaugg, Schönenwerd | Mehrfamilenhäuser »Im Wynenfeld« und an der Oberdorfstraße in Buchs AG | 318–319 |
| | Hans Dermarmels, Zürich | Überbauung »Steinhalde« in Geroldswil | 320–321 |
| | Eduard Helfer, Bern | Überbauung in Worblaufen | 322 |
| | Burckhardt Architekten, Basel | Überbauung Dorfmatt in Muttenz | 323 |
| | Alix Kaenel, Lommiswil/So. | Wohnblöcke in Derendingen | 324–325 |
| | Rino Tami, Sorengo | Mehrfamilienhäuser in Sorengo | 326 |
| | Plinio Haas, Arbon | Überbauung Stacherholz in Arbon | 327 |
| **Hochhäuser** | Architektengemeinschaft W. Custer, Zürich Mitarbeiter: B. Vatter, Bern, A. Stöckli, Zürich/Stans, L. Kayser, Stans, für die 2. Etappe | Turmatthof in Stans NW | 328–329 |
| | Josef Stöckli, Zug | Überbauung Alpenblick in Cham ZG | 330–331 |
| | Burckhardt Architekten, Basel | Überbauung Klingentalpark, Basel | 332 |
| **Bauforschung** | Jürgen Joedicke | Zur Formalisierung des Planungsprozesses | 333–336 |
| **Aktualität** | H. Collomb und M. Kreil, Lausanne | Studentenwohnheim der Universität Lausanne | 337–342 |
| **Wettbewerb** | | Wettbewerb für eine Studentenwohnsiedlung auf dem Hönggerberg in Zürich | |